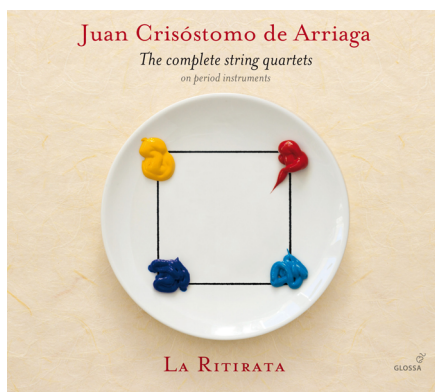


**GCD 923102**  
 New release information  
 April 2014

# Juan Crisóstomo de Arriaga

## The complete string quartets



**Juan Crisóstomo de Arriaga**  
**The complete string quartets**  
 on period instruments

### La Ritirata

Hiro Kurosaki, violin  
 Miren Zeberio, violin  
 Daniel Lorenzo, viola  
 Josetxu Obregón, violoncello

### PROGRAMME

Juan Crisóstomo de Arriaga (1806-1826)

Quartet no. 2 in A major  
 01 Allegro con brio  
 02 Andante. Tema con variaciones  
 03 Minuetto: Scherzo. Trio  
 04 Andante ma non troppo. Allegro

Quartet no. 1 in D minor  
 05 Allegro  
 06 Adagio con espressione  
 07 Menuetto: Allegro. Trio: Più moderato  
 08 Adagio. Allegretto

Quartet no. 3 in E flat major  
 09 Allegro  
 10 Pastorale: Andantino  
 11 Minuetto: Allegro. Trio: Plus lent  
 12 Presto agitato

13 Tema variado en cuarteto, op. 17

### PRODUCTION DETAILS

Total playing time 76:39  
 Recorded in Madrid (Real Conservatorio de Música, Sala Tomás Luis de Victoria), in June and July 2013  
 Engineered by Federico Prieto  
 Produced by Federico Prieto and J. Obregón  
 Executive producer: Carlos Céster  
 English - Français - Español - Euskera - Deutsch  
 Made in Austria by Sony DADC



8 424562 231023

### NOTES (ENG)

It is no real surprise that Josetxu Obregón's La Ritirata has recorded the string quartets of Juan Crisóstomo de Arriaga to follow up its earlier Early Baroque programme of *Il Spiritillo Brando* on Glossa: cellist Obregón's principal teacher has been Anner Bylisma and the two musicians share a deep fascination with the music of an earlier Classical composer in Luigi Boccherini.

In this new recording the Bilbao-born Obregón is joined by violinists Hiro Kurosaki and Miren Zeberio, and viola Daniel Lorenzo; the underlying spirit of La Ritirata is of an intensive consideration of musical (and other) sources before attempting fresh interpretations of scores. This is precisely what the musicians have done for this survey of Arriaga's quartet output for Glossa – they have also included the *Tema variado en cuarteto*, Op 17 – in order to get closer to the sound world of the Spanish composer who left his native Basque Country at the age of 15 to study and compose in Paris in 1821. Five short years of life remained to him before an untimely death ended a hugely promising career.

Original scores, a violin treatise by Arriaga's teacher in Paris and the use of period instruments (for the first time on a recording of the Arriaga works) form the backbone of the critical apparatus for La Ritirata's new and vital approach to these portentous works – by a composer for whom the ongoing reappraisal of his significance in music is currently being shorn of its romantic legend and replaced by an assessment which is still intriguing but greatly more realistic.

### NOTAS (ESP)

No es una sorpresa que La Ritirata de Josetxu Obregón haya grabado los cuartetos de cuerda de Juan Crisóstomo de Arriaga como secuela de su reciente registro de un programa del Barroco temprano, *Il Spiritillo Brando*, para Glossa: Obregón fue alumno de Anner Bylisma, y ambos músicos comparten una profunda fascinación por la música de Luigi Boccherini.

Para esta nueva grabación, el violonchelista bilbaíno cuenta con los violinistas Hiro Kurosaki y Miren Zeberio, y con el violista Daniel Lorenzo; el espíritu que guía siempre a La Ritirata es el de una intensiva (re)consideración de las fuentes musicales y su contexto, antes de afrontar con frescura la interpretación sus programas. Algo que también han hecho, evidentemente, para este recorrido por la obra completa para cuarteto de Arriaga – a los tres cuartetos de cuerda, más conocidos, han añadido el *Tema variado en cuarteto*, op. 17–, compositor que dejó su País Vasco natal a los 15 años (en 1821) para estudiar y componer en París. Solamente cinco años le quedaban antes de su temprana muerte, que truncó una carrera enormemente prometedora.

Las partituras originales, un tratado de violín del profesor de Arriaga en París y el uso de instrumentos originales (por primera vez para una grabación de estas obras) forman la columna vertebral del novedoso acercamiento de La Ritirata a estas obras portentosas a cargo de un compositor cuyo significado en la historia de la música está basado cada vez menos en componentes de leyenda romántica y más en la constatación de su objetiva calidad.

### NOTES (FRA)

Il n'est pas surprenant que La Ritirata de Josetxu Obregón ait enregistré les quatuors à cordes de Juan Crisóstomo de Arriaga à la suite de son disque récent dédié au premier baroque, *Il Spiritillo Brando*, chez Glossa : Obregón étudia en effet avec Anner Bylisma, et les deux musiciens ressentent la même fascination pour la musique de Luigi Boccherini.

La surprise provient de la conception de l'œuvre, de l'interprétation du violoncelliste de Bilbao entouré des violinistes Hiro Kurosaki et Miren Zeberio, et de l'altiste Daniel Lorenzo. En effet, l'esprit qui anime La Ritirata est toujours celui d'une inventive et intensive (re)considération des sources musicales et de leur contexte, qui leur permet d'aborder leurs programmes avec fraîcheur et imagination. Et c'est ainsi que ces musiciens ont parcouru – et ont été parcourus par – l'œuvre complète pour quatuor de Arriaga : l'enregistrement inclut les trois quatuors à cordes les plus connus ainsi que le *Tema variado en cuarteto*, op. 17. Le compositeur partit de son Pays Basque natal à l'âge de 15 ans (en 1821) pour étudier et composer à Paris : durant cinq années seulement, jusqu'à ce que la mort précoce abrégé une carrière des plus prometteuse.

C'est avec les partitions originales, un traité de violon du professeur de Arriaga à Paris et l'usage d'instruments originaux que La Ritirata approche d'une façon innovante ces œuvres prodigieuses. Cette interprétation extrait le compositeur de la légende romantique pour le situer avantageusement dans l'histoire de la musique à la haute place qu'il mérite grâce à la constatation objective de son talent.

### NOTIZEN (DEU)

Es ist keine echte Überraschung, dass Josetxu Obregóns Ensemble La Ritirata nach seiner CD mit frühbarockem Programm *Il Spiritillo Brando* nun die Streichquartette von Juan Crisóstomo de Arriaga für Glossa eingespielt hat. Der wichtigste Lehrer des Cellisten Obregón war Anner Bylisma, und diese beiden Musiker sind gleichermaßen fasziniert von der Musik des frühklassischen Komponisten Luigi Boccherini.

Der aus Bilbao stammende Obregón hat diese CD zusammen mit Hiro Kurosaki und Miren Zeberio (Violine) sowie mit Daniel Lorenzo (Viola) eingespielt. La Ritirata nimmt immer eine intensive Untersuchung von musikalischen (und anderen) Quellen vor, um so eine neue, frische Interpretation der Partituren zu ermöglichen. Von diesem Geist ließ sich das Ensemble auch bei dieser Übersicht über Arriagas Quartettschaffen leiten (die auch das *Tema variado en cuarteto* op. 17 umfasst). So nähern sich die Musiker der Klangwelt dieses baskischen Komponisten an, der sein Vaterland 1821 im Alter von 15 Jahren verließ, um in Paris zu studieren und zu komponieren. Dort blieben ihm nur fünf kurze Jahre, ehe ein frühzeitiger Tod seiner außerordentlich vielversprechenden Laufbahn ein Ende setzte.

Die Beschäftigung mit den Originaldrucken, mit einer Violinschule von Arriagas Pariser Lehrer und die Verwendung historischer Instrumente bilden das Rückgrat bei dieser neuartigen Interpretation der wunderbaren Werke Arriagas. Die romantische Legendenbildung, die sich um sein Leben rankt, wurde in der jüngeren Vergangenheit zugunsten einer realistischeren Sicht aufgegeben, die diesem reizvollen Komponisten und seinem herausragenden Platz in der Musikgeschichte gerecht wird.